

Redfield, | Clinton Hall, New York. | 1852." The volume gives Marquette in an English translation, the French text being printed on pp. 231, ff. It had first been issued as part iv. of Benjamin F. French's *Historical Collections of Louisiana*; but the author's edition, as above, appeared simultaneously. They were both printed from the same stereotype plates; the only difference being a series title-page for the former, in addition to the specific title of the work.

Early in 1855, a small private edition of the *Récit* and *Journal*, from the Montreal MSS.—but materially changed and generally modernized in orthography,—was printed for James Lenox, as follows: "Recit | des Voyages | et des Descouvertes | du | R. Père Jacques Marquette | de la Compagnie de Jesus, en | l'année 1673 et aux fuivantes; | La Continuation de fes Voyages | Par le R. P. Claude Allotiez, | et | Le Journal Autographe du | P. Marquette en 1674 & 1675. | Avec la Carte de fon Voyage tracée de fa main. | [Cut] | Imprimé d'après le Manuscrit Original | restant au Collège S^{te} Marie | à Montreal."

Collation: Title, with "Imprimerie de Weed, Parsons & Cie. Albanie N. Y. 1855" on the verso, 1 leaf; "Avant-propos," pp. (2); "Table," pp. (5); blank, p. (1); "Récit," pp. 1-144; "Journal," pp. 145-169; endorsement on verso of p. 169; Lenox coat-of-arms, with verso blank, 1 leaf. Facsimiles of Marquette's map and a specimen of the "Journal."

The Lenox Library's copy has been bound up with six other title-pages, all variations, being canceled proofs made in connection with the preparation of the book. There is, similarly, an extra "Avant-propos," and also a canceled title for the "Journal."